

English Express Series

آموزشی سریع

اشتباهات رایج در زبان انگلیسی

Common Mistakes in English



تألیف: عبدالله قنبری

«مدرس زبان انگلیسی دانشگاه تهران»

سرشناسه	: قنبری، عبدالله، ۱۳۳۴-
عنوان و نام پدیدآور	: آموزش سریع اشتباهات رایج در زبان انگلیسی /
	تالیف عبدالله قنبری.
مشخصات نشر	: تهران: جنگل، جاودانه، ۱۳۸۸
مشخصات ظاهری	: ۲۷۶ص.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۱-۳۲۴-۰۰
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا.
یادداشت	: کتابنامه.
موضوع	: زبان انگلیسی - - اشتباه‌های کاربردی.
موضوع	: زبان انگلیسی - - دستور.
موضوع	: زبان انگلیسی - - اصطلاح‌ها و تعبیرها.
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۸۸ ۹۱۸ ق/۱ PE۱۴۶۰
رده‌بندی دیویی	: ۴۲۸/۲۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۶۸۴۲۱۷



عنوان کتاب: آموزش سریع اشتباهات رایج در زبان انگلیسی
تالیف: عبدالله قنبری

ناشر: انتشارات جنگل، جاودانه

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۳۸۸

قطع و تیراژ: پالتویی، ۵۰۰۰ نسخه

قیمت: ۴۰۰۰۰ ریال

چاپ: شرکت زیتون چاپ بهاران

صحافی: جنگل

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۱-۳۲۴-۰۰

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۹۰۴۶۵-۶ ۶۶۴۹۰۴۸۷-۸
[http:// www.junglepub.org](http://www.junglepub.org)
 email:// Info@junglepub.org ۰۳۱۱-۲۲۱۲۰۴۷-۲۲۳۹۸۰۹

«حق چاپ برای ناشر محفوظ است»

به نام خدا

مقدمه

دانش پژوهان عزیز

کتابی که پیش رو دارید، شامل مهم‌ترین اشتباهات رایج در زبان انگلیسی است. این مجموعه بر مبنای کتاب معروف **"Common Mistakes in English"** تدوین شده است و دارای ویژگی‌های زیر می‌باشد:

① در قسمت اول که دارای پنج بخش است در مورد کاربرد حروف اضافه، اشتباه در کاربرد اسم مصدر، اشتباه در کاربرد زمان‌ها، مثال‌های گوناگون و اصطلاحات غیر انگلیسی بحث شده است. نکته‌ی مهمی که حائز اهمیت است این است که مترجم اکثر مطالب کتاب را به زبان ساده و همراه با استدلال بیان کرده است.

② قسمت دوم این مجموعه شامل دو بخش است. در این قسمت در مورد حذف حروف اضافه همراه با مثال‌های گوناگون توضیح داده شده است.

③ قسمت سوم این مجموعه شامل چهار بخش است و در مورد حروف اضافه غیر ضروری، حروف تعریف غیر ضروری، کاربرد مصدر بحث می‌کند.

④ قسمت چهارم که شامل دو بخش است مربوط به اشتباه در تعیین جای کلمه‌ها و اشتباه در تعیین جای فاعل است.

⑤ در قسمت پنجم این مجموعه در مورد اشتباهات رایج در کاربرد حروف اضافه، افعال، قیود، صفات، اسم‌ها، اعداد و اجزای کلام بحث شده است.

⑥ در این مجموعه هر جا لازم بوده نمونه سؤالاتی به عنوان خودآزمایی ارائه شده است.

⑦ توضیحات مترجم با علامت  و توضیحات نویسنده کتاب با علامت  مشخص شده است.

⑧ این مجموعه شامل ۵۸۴ نکته بسیار ضروری است. توصیه می‌شود برای فراگیری نکات بیشتر و تست‌های مکمل به کتاب

«زبان آموز سریع اشتباهات رایج در آیلتس» از همین مؤلف و ناشر مراجعه نمایید.

شایسته است از جناب آقای مجتبی سجاده مدیر محترم انتشارات جنگل به خاطر چاپ این مجموعه سپاسگزاری نمایم. از پسر عزیزم مهندس آرش قنبری به خاطر نمونه خوانی و ارائه پیشنهادات سودمند ممنون هستم. همچنین از خانم سحر خداوردی به خاطر حروفچینی و صفحه آرایی این مجموعه کمال تشکر و قدردانی را دارم.

همچنان که ناگفته آشکار است «کاستی از ویژگی های انسان و در نتیجه، آثار انسانی است و آراستگی و پیراستگی. ویژه سرشت پاک یزدانی»، این کتاب نیز از کاستی بری نیست. لذا از همه ی اساتید و صاحب نظران خواهشمندم که نظرات، پیشنهادات و انتقادات خود را به آدرس ناشر ارسال دارند تا در چاپ های بعدی اعمال شوند.

با آرزوی موفقیت
عبدالله قنبری



فهرست مطالب

صفحه

عنوان

PART 1

قسمت اول

۸	بخش ۱	اشتباه در ترکیب کلام (کاربرد حروف اضافه)
۴۰	بخش ۲	اشتباه در کاربرد اسم مصدر
۵۰	بخش ۳	اشتباه در کاربرد زمان‌ها
۶۶	بخش ۴	مثال‌های گوناگون
۸۸	بخش ۵	اصطلاحات غیرانگلیسی

PART 2

قسمت دوم

۱۰۱	بخش ۶	حذف حروف اضافه
۱۰۷	بخش ۷	مثال‌های گوناگون

PART 3

قسمت سوم

۱۲۲	بخش ۸	حروف اضافه غیرضروری
۱۲۷	بخش ۹	حروف تعریف غیرضروری
۱۳۶	بخش ۱۰	کاربرد مصدر
۱۴۰	بخش ۱۱	مثال‌های گوناگون

فهرست مطالب

صفحه

عنوان

PART 4

قسمت چهارم

- بخش ۱۲ ۱۵۰
 اشتباه در تعیین جای کلمه‌ها
 بخش ۱۳ ۱۵۶
 مثال‌های گوناگون، اشتباه در تعیین جای فاعل

PART 5

قسمت پنجم

- بخش ۱۴ ۱۶۵
 اشتباه در کاربرد حروف اضافه
 بخش ۱۵ ۱۷۶
 اشتباه در کاربرد افعال
 بخش ۱۶ ۲۰۹
 اشتباه در کاربرد قیود
 بخش ۱۷ ۲۱۵
 اشتباه در کاربرد صفات
 بخش ۱۸ ۲۲۹
 اشتباه در کاربرد اسم‌ها
 بخش ۱۹ ۲۴۰
 اشتباه در کاربرد اعداد
 بخش ۲۰ ۲۵۴
 اشتباه در کاربرد اجزای کلام
 ضمیمه ۱: قواعد دیکته انگلیسی ۲۶۵
 ضمیمه ۲: فرق کلمات بریتانیایی و آمریکایی ۲۷۱
 منابع و مآخذ ۲۷۳
 معرفی کتاب ۲۷۵